

1 TESALONICENSES

Pablo Cui'ne I Cocohua'i Toyaye

¹ Yë'ë Pablo cui'ne Silvano cui'ne Timoteo cõni toyayè, iye toya ja'hua. Maija'quë do'ijëna, Tesalónica daripë pa'icohua'ina Maija'quëna tsioni cui'ne Jesucristo ja're pa'icohua'ina, Maija'quëpi cui'ne mai Ëjaë Jesucristopi cõni coa isiyepi, de'oye pa'ijë'ë.

Tesalonicenses Pai Iñose'e

² Mësarute Maija'quë huasose'ere cuasajë si'anë Maija'quëre secacaiyë, de'oji cajë ite pëpayë.

³ Cui'ne mësaruru mai Ëjaë Jesucristopi si'aye ne ti'acaiye paji cuasajë ocue pa'i macarepa uteyepi cocaina, si'aye yo'o jujama'pë ai yo'oye pa'itojè quëcohuë. Cui'ne Maija'quë pa'ire paji cuasayepi co'amaña nehuë. Cui'ne pa'ire oiyepi pa'ina, yecohua'ire necaë'ë. Jare si'anë Maija'quë ña hue'ñana cuasajë se'ñë. ⁴ Maija'quë do'ijë, mësarute Maija'quëpi oi sahuani nesicohua'i a'ë cuasajë pa'iyë, yëquë. ⁵ Cui'ne yëquë mësarute huaso coca quëa maca coa pai yë'ose'e cajë quëaye pahuë. Mësarupi asayë, yëquë mësaruru de'oye pa'iyere cajë yo'ose'e, Maija'quë joyo tuture papi yo'ojë cui'ne nuñerepa itirepa cocare quëayë cajë quëase'e.

⁶ Quëajëna, mësarupi yëquë pa'iyere cui'ne Ëjaë pa'iyere ye'yehuë, Maija'quë coca asa do'ire ai yo'oye pa'itojè. Jaje pa'ina, mësaruru sihuajë asahuë, Jesús cocare Maija'quë joyopi sihuaye isiquëna.

⁷ Jaje yo'ojë mësaruru de'oye pani iñoñere ti'ahuë,

si'a Macedonia cui'ne Acaya sehuosicohua'ire. ⁸ Mësaru què'ro huëose'epi mai Èjaë coca jai saiji, coa si'a hue'ña. Jaje pa'ina, Macedonias'e cui'ne Acayase'e ti'añe papi. Ai jerepa yequè hue'ñaje ti'api. Ti'aquëna, asayë, mësaru Maija'què pa'ire paji cuasajë pa'iyere. Jaje pa'ina, yèquè mësaru ayere cajë quëaye peoyë. ⁹ Jaje quëaye pajëna, iohua'ipi quëayë, yèquè mësaru què'ro do'i saisi maca mësaru yèquëre de'oye pëpani, cui'ne pai de'huase'ere Maija'què api cuasase'ere jeoni, Maija'què huajëquëre pani sehuoni necai huëose'ere. ¹⁰ Cui'ne quëayë, Maija'què ma-maquëpi ju'isiquëni huëosiquëpi Èjaë Jesucristo ma'tëmopi co'i coja'què api cajë mësaru utejë pa'iyere. Maire nejoñe daiye huasoquë api, Jesús.

2

Pablo Tesalonicenses Yo'ose'e

¹ Maija'què do'ijë, mësarupi tsoe asayë, yèquè mësaru què'ro do'i sainsi coa noni cui'ye pase'e. ² Jaje pa'ina, mësarupi tsoe asayë, yèquè ja'në Filiposna ai yo'ose'e, co'acohua'i a'ë cajë josa yo'ojëna. Jaje pa'iquëta'are Maija'quëpi cocaina, quëcojë Maija'què de'o coca quëahuë, mësarute, jaiye tutu sañope yo'oye pa'itojë. ³ Jaje pa'ina, yèquè yëhuojë soiye cato coa tayose'e peoji. Si'sijë peoji. Cui'ne coa paini cosoñu'u cajë cayejë peoye a'ë. ⁴ Coa ai jerepa Maija'quëpi i de'o cocare quëaja'cohua'i a'ë caquë ñani sahuani nesicohua'ipi cayë. Paini de'oye yo'o iñoñu'u cajë yo'oma'pë pa'iyë. Coa ai jerepa Maija'quëre pani yèquè joña cuasaye ñaquëni cajë yo'oyë. ⁵ Jaje

pa'ina, Maija'quë cui'ne mësaru pa'iyë, yëquë mësarute ëaye asa cuaño cocapi cajë, cui'ne curire ti'añu'u cajë yo'oye pañe ñasicohua'i. ⁶ Paipi de'oye yëquëre cajajë cajë co'eye pahuë. Mësarupi panije yecohua'ipi Cristo jëjo daosicohua'i a'ë cajë yo'oye pa'iquëta'are pahuë. ⁷ Jaje pa'iquëta'are coa ai jerepa mësarute oijë de'o pëca ja'co mamajëre ñacaio ai de'huayeje pa'ye yo'ohuë, mësarute. ⁸ Yëquë mësarute ai oë'ë. Jaje pa'ina, coa de'o cocase'e quëaye yëye pahuë, cui'ne yëquë pa'iyëje mësaruna isiye yëhuë, yëquë mësarute ai oi do'ire. ⁹ Maija'quë do'ijë, yëquë pa'iyere cuasajë, ñamiñapi cui'ne mu'señapi co'amaña nehuë. Ja yo'ose'e mësarupi asayë. Mësaru acohua'ipi yëquëni cocañu'u cajë ai yo'oma'cohua'ini cajë yëquëpi nehuë, Maija'quë coca quëa maca.

¹⁰ Mësaru cui'ne Maija'quë pa'iyë, yëquë nuñere papi si'si peoyepi, yecohua'ijë co'aye yo'oyë caye peoyere papi, yo'ojëna, ñasicohua'i. ¹¹ Cui'ne mësarupi asayë, yëquë mësarute pai ñapere jerepa yëjë yo'oye ne huëose'ere cui'ne oicohua'i pa'ijëna, ca yë'huase'ere pëca ja'quë mamajëre yo'oyëje pa'ye. ¹² Jaje yo'ojë cui'ne cuañehuë, mësarute Maija'quëre sehuosicohua'irepa pa'iyere pa'ijë'ë, Maija'quë yëyere yo'ojë. Ipi mësarute soipi, i cuañe te'tere, cui'ne i de'oyere pare i ja're conì paja'cohua'ire cahuë.

¹³ Yëquë quëajëna, asani de'hue Maija'quë cocare pa'ë cajë sehuohuë, mësaru. Pai quëaye a'ë cuasajë sehuoye pahuë, nuñerepa Maija'quë cocare pare iye mësaru sehuose'e. Jaje pa'ina, mësaru sehuose'ere cuasajë Maija'quëre de'oji

cajë pëpajë señë. Maija'quë cocarepa sête mësarute itipi yo'oquë pa'iji, sehuocohua'ire. ¹⁴ Mësaru Maija'quë coca sehucocohua'ire ai yo'oyë, mësaru cajeohua'ipi sañope yo'ojëna. Judío pai sehuocohua'ireje iohua'i cajeohua'ipi sañope yo'ojëna, ai yo'ohuë, Cristo Jesús tsecocohua'ipi. Jaohua'ire yo'ose'eje pa'ye yo'oyë, mësaruteje. ¹⁵ Iye judío paipi Ējaë Jesure huaë'ë, Maija'quëre quëacaicohua'ire huaise'eje pa'ye, cui'ne yëquëreje pëijë eto saohuë. Maija'quëre cui'ne si'aohua'ire sañope yo'oyë. ¹⁶ Jaje yo'ojë judío paipi ëseyë, Maija'quë coca judío pai peocohua'ire huaso cuañojajë cajë quëayere. Jaje yo'ojë jero sa'na iohua'i co'aye yo'oyere mëoñë. Jaje yo'ojë pa'icohua'ire yureta'a, títapi, Maija'quë iohua'ire ai yo'oyepi sai ja'ñe.

Pablopi Yëji, Tijupë Sani Ñaño Tesalónica Pa'icohua'ire

¹⁷ Maija'quë do'ijë, mësarute jëoni so'ore pa'inije huanëyema'pë paë'ë. Si'anë cuasahuë, ñama'pë pa'inije, ai esa sani ña'ñe nëina. ¹⁸ Yë'ë Pablopi coa si'anëpi sani ñasi'i caquëta'a ti saiye pahuë, Satañaspi, huati ëjaëpi ëse do'ire. ¹⁹ ¿Jaje pa'ina, ique a'ni yëquë uteye, yëquë sihuaye cui'ne yëquë nere pahuë cajë cuasa ja'ñe? Mësaru a'ë, Ējaë Jesucristo dai maca yëquë sihua ja'ñe. ²⁰ Jaje pa'ijë'ë, mësaru a'ë, yëquë de'oyerepa nese'ere ñajë sihua ja'ñe.

3

¹ Mësarute cuasayepi quëcoye peoyena, te'i Atenasna pëasi'i cuasahuë. Cuasani pëaquë

² Timoteore Maija'quë do'iquëre Cristo huasoquë

coca quëaquëre jëjo saohuë, jaëpi mësarute tutu isicai cui'ne mësaruru Maija'quë pa'ire paji cuasayere jerepa paye necaijaquë caquë. ³ Necaina, mësaruru acohua'ipi te'ije ai yo'oye pa'itoje yo'o jujama'pë pa'ijajë caquë jëjo saohuë. Jaje pa'ina, tsoe mësaruru asayë, mai jaje ai yo'o ja'ñe pa'iyë. ⁴ Iyere mësarute quëahuë, maire ai yo'oye pa'ija'coa cajë. Mësaruru ja're yëquë pa'i maca, iti case'epi ai yo'oye ti'api, mësaruru asase'ejë pa'ye. ⁵ Jaje pa'ina, quëcoyepi peoquëna, Timoteore jëjo saohuë, mësaruru Maija'quëre pa'ire paji cuasajë pa'iyere seni asaja'quëre. Yequë huatipi co'aye yo'oyena ne taouna, yëquë mësarute quëase'epi do'i peoye pa'ima'quë caquë jëjo saohuë.

⁶ Yure Timoteo mësaruru quë'ropi co'ini quëapi, mësaruru de'oye Maija'quë pa'ire paji cuasajë cui'ne yecohua'ire oijë pa'iyere. Cui'ne quëapi, mësaruru yëquëre yëjë cuasajë pa'iyere. Cui'ne yëquë mësarute ña ëaquëna, pa'iyëje cui'ne mësaruru yëquëre ña ëaquëna, pa'iyë quëapi. ⁷ Maija'quë do'ijë, yëquë co'a ju'ijë cui'ne ai yo'ojë pa'icohua'ini, mësaruru ocue pa'i macarepa Maija'quë pa'ire paji cuasajë pa'iyere quëaquëna, asani sihuahuë. ⁸ Mësaruru jaje Ejaëre ocue pa'i macarepa tuiyere asarena, yëquëre huajë pa'i huëose'ejë pa'yerepa nëji. ⁹ ¿Jaje pa'ina, me Maija'quëre cajë pëpaye'ni mësaruru necaiyere ai sihuayere yëquë joñoana ta'ye saise'erepa pani Maija'quë ña hue'ñana? ¹⁰ Mu'señapi cui'ne ñamiñapi Maija'quëre señë, jëjo saojë'ë cajë, mësarute sani ñajë mësarute Maija'quë pa'ire paji cuasaye caraye si'aye ne ti'acañu'u cajë.

11 Maija'quëpi cui'ne mai Ējaë Jesucristopi cōcaijaquë yëquë mësaru quë'ro do'i sai ja'ñe. 12 Jare ìpi mësarute paire oiye cui'ne sa'ñe ai oijë pa'iyë necaijaquë, yëquë mësarute oiyeje pa'ye oija'cohua'ire. 13 Jare ìpi mësarute, mësaru joñoana ocue pa'i macarepa cuasajë pa'iyë nejaquë. Nequëna, de'ocohua'irepa pa'ijë'ë, co'aye yo'o do'i peocohua'ire papi, Maija'quë Diosu ña hue'ñana, mai Ējaë Jesucristo ì tsecohua'i de'ocohua'irepa ja're dai maca.

4

Maija'quë Sihuaquë Ñañere Pa'iyë

1 De'oji, jaje pa'iyë sëte Maija'quë do'ijë, Mësarute mai Ējaë Jesucristo mamipi cuañejë señë, Maija'quë sihuaquë ñañere, yëquë ye'yase'ere jerepa yo'ojë pa'ijajë cajë. Tsoe mësarupi jaje pa'iyë.

2 Jaje pa'ina, tsoe mësarupi asayë, mai Ējaë cuañe tutupi yëquë ye'yajë quëase'e, mësaru yo'o ja'ñere. 3 Maija'quë sihuaquë ñañe iye a'ë, ì tsecohua'irepa pa'ijë yequë nomiore panita'a yequë emëre ti yo'oma'pë pa'iyë a'ë. 4 Pai ñape nējohua'ire pajë, de'oyerepa pa'ijë, ìohua'ire ëjaohua'ire ñajë paye a'ë. 5 Maija'quëre sehuoma'cohua'i yo'oyeje pa'ye yo'oma'pë pa'ijë'ë, tēto saiperepa ëaye nēiñepi cui'ne co'aye yëyepi airepa pa'i do'ire. Jaje pa'ina, 6 Maija'quë do'iquëre ti ì paye josa yo'ocaima'pë pa'ijë'ë, iye yë'ë quëase'e aye. Jaje yo'ocohua'ire, mai Ējaëpi tuturepa saija'quë api, yëquë mësarute yo'o ma'ñe a'ë quëase'ejë pa'ye. 7 Jaje pa'ina, Maija'quë maire soima'ë pajil'i, si'sire yo'ojë

pa'ija'cohua'ini. Coa ai jerepa ina isisicohua'ipi pa'ija'cohua'ini soipi. ⁸ Jaje pa'ina, iye ye'yayere paipi co'aye a'ë cajë asaye coecohua'i pani, pai iti ye'yacohua'ini coema'pë pa'iyë, Maija'quëni coeyë, mësarute i de'o joyo isisiquëni.

⁹ Tsoe Maija'quëpi mësarute sa'ñe oijë pa'iyë ye'yasi do'ire, Maija'quë do'ijëja'a sa'ñe oijë pa'iyë aye toyaye pañë. ¹⁰ Jaje pa'ina, mësaru si'aohua'ire Maija'quë do'ijëre Macedonia pa'icohua'ire oijë pa'iyë. Jaje pa'iquëta'are jero sa'na ai paire oiyepi mësarute pa'ijaquë cajë cuañeñë. ¹¹ Yecohua'ire josa yo'oma'pë de'oye pa'ijë'ë, mësaru co'amañare pase'e nejë. Yëquë cuañese'eje mësaru jëñapi nejë pa'ijë'ë. ¹² Jaje pa'ijëna, sehuoma'cohua'ijë mësarute ëjaohua'ire ñaja'cohua'ire, cui'ne mësarute carayeje peoja'core.

Mai Ëjaë Dai Ja'ñe

¹³ Maija'quë do'ijë, sehuoma'cohua'i cato ju'isicohua'i huëiye peoji cuasacohua'ipi ai oiyë. Jaje pa'ina, mësarupi jaohua'i oiyeye ju'isicohua'ire ai oima'cohua'ini caquë, ju'isicohua'ire yo'oye quëasi'i. ¹⁴ Jesús ju'isiquëpi huëji'i, mai asayeje pa'ye, cui'ne pa'ye Maija'quëpi si'aohua'ire Jesure sehuoni ju'isicohua'ire Jesús ja're coni daja'quë api.

¹⁵ Jaje pa'ina, cayë, mësarute mai Ëjaë ayere ye'yaye sëte. Mai huajëcohua'i Ëjaë dai maca pa'icohua'i ju'isicohua'ire du'ru tëto saiye paja'cohua'i a'ë. ¹⁶ Jare ipi mai Ëjaë ma'tëmopi cuañequë yë'ore papi, tutu quë'ipi, cui'ne huiñaohua'i Ëjaërepa yë'opi, cui'ne Maija'quë

duruhuēpi conī jui maca cajeja'quē api. Ja maca Cristore sehuoni ju'isicohua'ipi du'ru huēija'cohua'i a'ë. ¹⁷ Huētena, ja maca mai huajēcohua'ipi huēisicohua'i ja're conī mēijē peo de'otona, siri quē'rona sañope t̄i'aja'cohua'i a'ë, Ējaēre pare. T̄i'ani i ja're conī ti pa'ija'cohua'i a'ë. ¹⁸ Jaje pa'ina, iye cocare sa'ñe cajē yo'o jujahuē cuasacohua'ire tutu isijē'ë, jerepa sihuajē yējē yo'oja'cohua'ire.

5

¹ Iti daija'a mu'se cui'ne iti tēcahuē toyaye pañē, Maija'quē do'ijē. ² Tsoe mēsarupi asayē, mai Ējaē dai mu'se cato co'amaña imaquē ñami daiyeje pa'ye dasipi. ³ Pai de'oji jo'cua pa'ire payē, si'aye de'oji ca maca coa nejoñepi t̄i'asipi, jaohua'ire, nomio tsi coa huēocona, a'si huēoyeje pa'ye. Ja maca jēaye peoji. ⁴ Maija'quē do'ijē, mēsaru cato nea hue'ñare pa'ima'pē pa'iyē. Co'amaña ñaē yo'oquēna, ña quēquēyeje pa'ye mai Ējaē da t̄ita mu'se, ña quēquēye. ⁵ Si'aohua'i mēsaru mia hue'ña acohua'i a'ë, mu'se acohua'i a'ë. Ñami cui'ne neañe acohua'i peoyē. ⁶ Jaje pa'ina, mai caiñe peoji, yecohua'i yo'oyeje. Coa ai jerepa sētasicohua'ipi nuñerepa pa'iyere ñajē pañu'u. ⁷ Jaje pa'ina, caicohua'i caiñē, ñami. Cui'ne cōno cuepecohua'i cuepeyē, ñami.

⁸ Jaje pa'iquēta'are mai mu'se acohua'i cato ñare pajē nuñere pare tayo ma'ñere pa'iyē pa'iji. Maija'quē pa'ire paji cuasayena cui'ne paire oiyena suñani, soldado i coti saihuē quēna cañapi suñani jēayeje pa'ye, cui'ne huaso tējisicohua'i

pa'i ja'ñere uteyena, soldado quëna mapë puani jëayeje pa'ye jëañu'u. ⁹ Maija'quë nejoja'cohua'ini maire soima'ë paji'i. Coa ai jerepa mai Ëjaë Jesucristo do'ipi huasosicohua'i pa'ijajë caquë soipi. ¹⁰ Jaje pa'ina, Jesucristo mai do'ire jucacaji'i, maipi i ja're conì ju'isicohua'i panije, cui'ne huajëcohua'i pa'inije pa'ijajë caquë. ¹¹ Jaje pa'ina, pai ñape yecohua'ire tutu isicaijë, yo'o jujahuë cuasacohua'ire jerepa yëjë yo'oye necaijë'ë. Noni jaje yo'ojë pa'icohua'i sëte.

Pablo Yëhuose'e Sehuosicohua'ire

¹² De'oji, yure mësarute Maija'quë do'ijëre señë, mësarù ja're pa'ijë co'amaña nejë. Iyere yo'ojë'ë cajë, cui'ne yëhuojë, mai Ëjaë yëyeje yo'ojë mësarute sacohua'ire, mësarupi ëjaohua'ire ña'ne pa'iji, caquë. ¹³ Jaje pa'ina, mësarute iohua'i necai do'ire cuasajë ai oijë ëjaohua'ire ñajë pajë'ë. Pai ñape sa'ñe de'oye yo'ojë, jo'cua pa'ijë'ë.

¹⁴ Cui'ne Maija'quë do'ijë cuañeñë, mësarute, neñe josa coecohua'ire yëhuojë'ë, caquë. Cui'ne yo'o jujahuë cuasacohua'ire cõcaijë'ë, Jesús yo'oyere jerepa yëjë yo'oja'cohua'ire, cui'ne cõcaijë'ë, Maija'quëre cuasaye tutu peocohua'ire. Si'aohua'ire de'oye cuasajë dahuëre yo'ojë cõcaijë pa'ijë'ë.

¹⁵ De'hua ñajë pa'ijë'ë, te'ije yequëpi co'aye yo'ouna, cui'ne co'ayepi saisi'i caquë yo'oma'ë pa'ijaquë, coa ai jerepa sa'ñe de'oye yo'ojë pa'ijë, cui'ne si'aohua'ire yecohua'ire de'oye yo'oyere cuasajë'ë.

¹⁶ Si'anë sihuacohua'i pa'ijë'ë. ¹⁷ Si'anë Maija'quëre sejë pa'ijë'ë. ¹⁸ Si'aye mësarute daiye

Maija'quëna yëye a'ë. Jaje pa'ina, de'oji cajë Maija'quëre pëpajë'ë, Cristo Jesure sehuocohua'i sëte.

¹⁹ Toa yayoyeje pa'ye yo'oma'pë pa'ijë'ë, Maija'quë joyo pa'iyere. ²⁰ Cui'ne coecaima'pë pa'ijë'ë, Maija'quëre quëacaicohua'i caye pa'ito.

²¹ Asani si'aye nuñere pa'ni iti cajë neñani de'oyese'e de'huajë'ë. ²² Si'aye co'aye yo'oma'pë pa'ijë'ë.

²³ Jare ipi Maija'quëpi, jo'cua de'oye pa'iyë paquëpi, mësarute nuñerepa de'ocohua'ire necaijaquë, necani mësarü pa'iyë si'aye joyo, cuasaye cui'ne capë ti si'si te'te peocohua'ire pare ñacai pajaquë mai Ejaë Jesucristo dai mu'sere caquë. ²⁴ Mësarute soisiquë ti tayoma'quë api. Jaje pa'ina, i case'ejë pa'ye ne ti'aja'quë api.

Pëpa Tëjiye

²⁵ Maija'quë do'ijë, yëquëre Maija'quëre secacaijë'ë.

²⁶ De'oye sihuayepi sihuajë, pëpacaijë'ë, si'a sehuosicohua'ire.

²⁷ Mai Ejaë cuañequërepa do'ipi ca nëoñë, mësarute, iye toya ja'hua si'aohua'ire Maija'quë do'ijëre ña asojë'ë caquë.

²⁸ Mai Ejaë Jesucristopi mësaruna i coa necaiyepi yo'oquëna, pa'ijë'ë.

Maija'quë Huajë Ca Nëose'e
New Testament in Secoya (EC:sey:Secoya)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Secoya

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Secoya [sey], Ecuador

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Secoya

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

995e68c5-fe57-54e6-bf8e-0637526d3f7d